

**Certificat sanitaire pour l'importation et le transit sur le territoire métropolitain et dans les départements d'outre mer des équidés non domestiques en provenance des pays tiers**

**Health certificate for the importation and transport of non-domestic Equidae into mainland France and overseas French departments from other countries**

Numéro du certificat/ certificate number (1):  
.....

Pays tiers d'expédition/ country of expedition:  
.....

Autorité d'émission compétente/ Competent authority:  
.....

N° de permis CITES Export (si nécessaire)/N° of CITES exportation permit (if required):  
.....

**1 Identification des animaux/ List of animals**

Nom scientifique Scientific name	Nom commun Common name	Pays d'origine Country of origin	Pays de provenance Country imported from	Numéro d'identification individuel Individual identification number	Sexe Sex	Date de naissance ou âge Date of birth or age
.....	.....	.....	.....	.....	...	.....
Nombre total d'animaux Total number of animals		.....				

**2 Origine et destination/ Origin and destination**

Les animaux visés ci-dessus sont expédiés de (établissement d'origine – adresse - pays) / The animals listed above were sent by (name of establishment – address – country):  
.....

par le moyen de transport suivant (nature, numéro d'immatriculation, numéro du vol ou le nom selon le cas) / by the following means of transport (means of transport, registration number, flight number or name, as appropriate):  
.....

Nom et adresse de l'exportateur / name and address of the exporter:  
.....

Nom et adresse de l'importateur/ name and address of the importer:  
.....

Nom et adresse des locaux de première destination/ name and address of the first destination: .....

**3 Renseignements sanitaires/ Health information**

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les animaux décrits ci-dessus répondent aux conditions suivantes/ I the undersigned, an official veterinarian, certify that the animals described above correspond to the following conditions:

- a) sont originaires et proviennent d'un pays où les maladies suivantes sont à déclaration obligatoire: peste équine, dourine, morve, encéphalomyélite équine (sous toutes ses formes, y compris l'encéphalite équine vénézuélienne), anémie infectieuse, stomatite vésiculeuse, rage, charbon bactérien/ originate and come from a country where cases of the following diseases must be declared : African horse sickness, dourine, glanders, equine encephalomyelitis (all forms including Venuzuelan equine encephalomyelitis), equine infectious anemia, vesicular stomatitis, rabies, bacterial anthrax;
- b) sont originaires et proviennent d'un établissement placé sous surveillance vétérinaire / originate and come from an establishment that is under veterinary surveillance;
- c) ne sont pas à éliminer dans le cadre d'un programme national d'éradication d'une maladie infectieuse ou contagieuse/ are not destined to be slaughtered as part of a national programme for the eradication of an infectious or contagious disease;
- d) ils ont séjourné, [durant les trois derniers mois précédant l'expédition] (2) ou [depuis leur naissance s'il s'agit d'animaux de moins de trois mois] (2) dans des exploitations sous

surveillance vétérinaire dans le pays d'expédition/ stayed in a farm placed under veterinary surveillance in the country of expedition [for the three months before expedition] (2) or [since birth if the animal is less than three months old] (2);

- e) ils ont été isolés, au cours des trente derniers jours précédant l'expédition, des équidés ne présentant pas un statut sanitaire équivalent et, pour les animaux en provenance des pays tiers des groupes D, E et F tels que définis par l'annexe 1 de la décision 93/197/CEE relative aux conditions sanitaires et à la certificate sanitaire requises pour les importations d'équidés enregistrés ainsi que d'équidés d'élevage et de rente, ont séjourné dans un centre d'isolement agréé protégé des insectes vecteurs/ have been kept in isolation, for the thirty days before expedition, away from Equidae who do not have an equivalent health status and, for animals from countries in groups D, E and F, as defined in appendix 1 of law 93/197/EEC concerning the health conditions and the health certificates required for the importation of registered Equidae as well as horses for breeding and stock, have been kept in an approved isolation centre that is protected from insect vectors;
- f) sont originaires et proviennent d'un territoire ou, dans l'hypothèse d'une régionalisation officielle conformément à la législation communautaire, d'une partie du territoire d'un pays tiers dans lequel/ originate and come from a territory, or in the case of official regionalisation as stated in the community legislation, part of a territory in a foreign country in which:
- l'encéphalomyélite équine vénézuélienne n'est pas apparue au cours des deux dernières années/ there have been no cases of Venezuelan equine encephalomyelitis in the last two years;
  - la dourine n'est pas apparue au cours des six derniers mois/ dourine has not been detected in the last six months;
  - la morve n'est pas apparue au cours des six derniers mois/ glanders has not been detected in the last six months;
  - [la stomatite vésiculeuse n'est pas apparue au cours des six derniers mois] (2) ou [l'animal a été soumis, à l'aide d'un échantillon de sang prélevé le ....., au cours des vingt et un jours précédant l'expédition, à un test de séroneutralisation pour la stomatite vésiculeuse, avec un résultat négatif au 1/12] (3)/ [vesicular stomatitis has not been detected in the last six months] (2) or [a blood sample collected from the animal on the....., during the twenty-one days before expedition, gave a negative result to a seroneutralisation test for vesicular stomatitis, for the 1/12 dilution] (3);
  - s'il s'agit d'équidés mâles non castrés âgés de plus de 180 jours/ if the animal is an uncastrated male aged over 180 days:
    - [l'artérite virale équine n'a pas été officiellement déclarée au cours des six derniers mois] (2)/ [equine viral arteritis has not been officially notified in the last six months] (2);
    - [ils ont été soumis, à l'aide d'un échantillon de sang prélevé le ..... au cours des vingt et un jours précédant l'expédition, à un test de séroneutralisation pour l'artérite virale équine, avec un résultat négatif à une dilution de \_ ] (2) (3) / a blood sample collected from the animal on the....., during the twenty-one days before expedition, was subjected to a seroneutralisation test for equine viral arteritis, with a negative result for a 1/4 dilution] (2) (3);
    - [une partie aliquote de leur sperme entier prélevé le ..... , au cours des vingt et un jours précédant l'expédition a été soumis à un test d'isolement du virus pour l'artérite virale équine, avec un résultat négatif] (2) (3)/ [an aliquot of whole sperm collected on the ....., during the twenty-one days before expedition, was subjected to a viral isolation test for equine viral arteritis, and gave a negative result] (2) (3);
    - [ils ont été vaccinés le ..... contre l'artérite virale équine sous contrôle vétérinaire officiel à l'aide d'un vaccin agréé par l'autorité compétente, conformément à l'un des trois programmes de vaccination initial figurant ci-après, et a été revacciné à intervalles réguliers] (2)/ [the animals were vaccinated on the.....(date) against equine viral arteritis, under the control of an official veterinarian, using a vaccine that has been approved by the competent authority, in accordance with one of the three initial vaccination programmes listed below, and were then revaccinated at regular intervals] (2);

Programmes de vaccination/ Vaccination programmes:

- [la vaccination a été effectuée le jour du prélèvement d'un échantillon sanguin qui s'est révélé négatif au cours d'un test de séroneutralisation à une dilution de \_] (2)/ [the vaccination was administered on the day on which a blood sample was collected and shown to be negative in a seroneutralisation test at a dilution of \_] (2);
- [la vaccination a été effectuée au cours d'une période d'isolement n'excédant pas 15 jours sous contrôle vétérinaire officiel à compter du jour du prélèvement d'un échantillon sanguin qui a été soumis au cours de cette période, avec un résultat négatif, à un test de séroneutralisation à une dilution de \_] (2)/ [the vaccination was carried out during a period of isolation that did not exceed 15 days, under the control of an official veterinarian, starting from the day on of collection of a blood sample that was negative in a seroneutralisation test at a dilution of \_] (2);
- [la vaccination a été effectuée lorsque l'animal était âgé de 180 à 270 jours au cours d'une période d'isolement sous contrôle vétérinaire officiel. Au cours de la période d'isolement, deux échantillons sanguins prélevés au moins à dix jours d'intervalle ont révélé un titre d'anticorps stables ou en diminution lors d'un test de séroneutralisation pour l'artérite virale équine] (2)/ [the vaccination was carried out when the animal was aged between 180 and 270 days, during a period of isolation under the control of an official veterinarian. During the isolation period, two blood samples taken less than ten days apart revealed a stable or decreasing antibody titre in a seroneutralisation tests for equine viral arteritis] (2);
- [ne proviennent pas d'un territoire ou d'une partie d'un territoire d'un pays tiers, considéré, conformément à la législation communautaire, comme infecté de peste équine et [il n'ont pas été vaccinés contre la peste équine] (2) ou [il ont été vaccinés contre la peste équine le .....] (2)/ [do not come from a territory, or part of a territory, in a foreign country that is considered, by Community legislation, to be infected with African horse sickness] and [have not been vaccinated against African horse sickness] (2) or [have been vaccinated against African horse sickness on the .....] (2);
- g) ne proviennent pas d'une exploitation faisant l'objet de mesures d'interdiction pour des motifs de police sanitaire et n'ont pas été en contact avec les équidés d'une exploitation faisant l'objet d'une interdiction pour les motifs de police sanitaire/ do not come from a farm that is subject to a ban from the animal health authorities and have not come into contact with Equidae from a farm that is subject to such a ban:
  - en cas d'encéphalomyélite équine, durant six mois à compter de la date à laquelle les équidés atteints ont été éliminés/ in the case equine encephalomyelitis, in the six months from the day on which infected Equidae were destroyed;
  - en cas d'anémie infectieuse, durant la période nécessaire pour que, à partir de la date à laquelle les équidés atteints ont été éliminés, les animaux restant aient réagi négativement à deux tests de Coggins, effectués à un intervalle de trois mois (3)/ in the case of infectious anaemia, during the period sufficiently long that, from the date on which infected Equidae were destroyed, the remaining animals scored negative for the Coggins test on two occasions separated by three months (3);
  - en cas de stomatite vésiculeuse, durant six mois/ in the case of vesicular stomatitis, for six months;
  - en cas de rage, durant six mois un mois à compter du dernier cas/ in the case of rabies, for six/one months from the last case;
  - en cas de charbon bactérien, durant quinze jours à compter du dernier cas/ in the case of bacterial anthrax, for a fortnight from the last case.
- ne présentent aucun signe de métrite contagieuse et ne proviennent pas d'une exploitation ayant fait l'objet de suspicion de métrite contagieuse équine au cours des deux derniers mois et n'a pas été en contact indirectement ou directement par coït avec des équidés atteints ou suspects d'être atteints de la métrite contagieuse équine/ do not present any signs of contagious metritis and do not come from a farm where a suspected case of equine contagious metritis was detected in the last two months and have not come into contact, either indirectly or directly through coitus, with Equidae with confirmed or suspected contagious equine metritis;

- g) à ma connaissance, il n'ont pas été en contact avec des équidés souffrant d'une maladie infectieuse ou contagieuse durant les quinze jours précédant cette déclaration/ to my knowledge, have not come into contact with Equidae suffering from an infectious or contagious disease during the two weeks preceding this declaration;
- h) ont été soumis aux tests suivants effectués à l'aide d'un échantillon de sang prélevé le ..... au cours des vingt et un jours précédant l'expédition, avec des résultats négatifs (3)/ gave a blood sample on the.....that was tested during the twenty-one days before expedition and shown to be negative for:
- un test de Coggins pour l'anémie infectieuse/ the Coggins test for infectious anaemia;
  - un test de fixation du complément pour la dourine, à une dilution de 1/10/ a complement fixation test for dourine at a dilution of 1/10;
  - un test de fixation du complément pour la morve, à une dilution de 1/10/ a complement fixation test for glanders at a dilution of 1/10.
- i) ont été soumis à un test pour la peste équine, décrit à l'annexe D de la directive 90/426/CEE du Conseil, à deux reprises, à l'aide d'échantillons de sang prélevés à un intervalle compris entre vingt et un et trente jours, le second échantillon ayant été prélevé dans les dix jours précédant l'expédition, le ..... et le ..... [avec des résultats négatifs s'il n'ont pas été vaccinés] (2)ou [sans qu'il n'ait été constaté d'accroissement des anticorps s'ils ont été vaccinés] (2)/ were subjected to a test for African horse sickness, as described in appendix D of directive 90/426/EEC of the Council, on two occasions, using blood samples collected between twenty-one and thirty days apart, the second of which was collected in the ten days before expedition, on the .....and the ..... [with negative results for unvaccinated animals (2) or [without any increase in antibodies being detected for vaccinated animals] (2).
- j) ont été soumis, pendant la période de quarantaine, à un test bactériologique pour la recherche de l'agent responsable de la métrite contagieuse équine (*T. equigenitalis*) (3)/ underwent a bacteriological test for the agent responsible for contagious equine metritis (*T. equigenitalis*) during the period of quarantine (3);
- k) ont été soumis à au moins deux traitements contre les parasites internes et externes le ..... et le ..... au cours des quarante jours précédant l'exportation avec le(s) produit(s) suivant(s): ..... Préciser les molécules actives et les doses de produit utilisées: ...../ have been subjected to at least two treatments against internal and external parasites on the .....and the .....in the forty days before exportation, with the following product(s).....Please state the active molecules and the doses used :.....;
- l) ont été examinés le jour de leur chargement et ne présentent aucun signe clinique de maladie ou de suspicion de maladie et ont été jugés aptes au transport/ were examined on the day of loading and did not present any clinical signs of illness or have any suspected diseases and were considered to be fit for transportation.

Je soussigné vétérinaire officiel que j'ai reçu du propriétaire ou de son représentant une déclaration attestant/ I the undersigned, official veterinarian, certify that I received a declaration from the owner or from a representative of the owner certifying that:

- que jusqu'à leur arrivée sur le territoire français, les animaux décrits dans le présent certificat ne seront pas en contact avec des animaux ne présentant pas un statut sanitaire équivalent/ until their arrival on French soil, the animals described in this certificate will not be brought into contact with any animals that do not possess an equivalent health status;
- que tous les véhicules de transport et conteneurs dans lesquels les animaux seront embarqués conformément aux normes internationales applicables au transport d'animaux vivants, seront préalablement nettoyés et désinfectés avec le produit suivant: ..... et ils sont conçus de telle sorte que les déjections, la litière ou l'alimentation ne puissent pas s'écouler pendant le transport/all of the vehicles and containers used for transportation of the animals will conform to the international standards concerning the transport of live animals and that they will be cleaned and disinfected with the following product..... before use and that they have been designed so that no excrement, litter or food can escape during transport.

Ce certificat est valable dix jours à compter de sa date de signature/ This certificate is valid for ten days after signing.

Fait à/Signed at (town).....,  
Le /Date .....

Cachet et signature du vétérinaire officiel (la signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle du texte imprimé) / Stamp and signature of the official veterinarian (the signature and stamp must be in a different colour to the printed text):  
.....

Nom en lettres capitales, titre et qualification du vétérinaire officiel / Name (in upper case), title and qualifications of the official veterinarian: .....

- (1) Attribué par l'autorité centrale compétente/ Attributed by the competent authority.
- (2) Biffer la mention inutile/ Delete as applicable.
- (3) Joindre les résultats des analyses/ Enclose the results of these analyses